Instruktionsbok



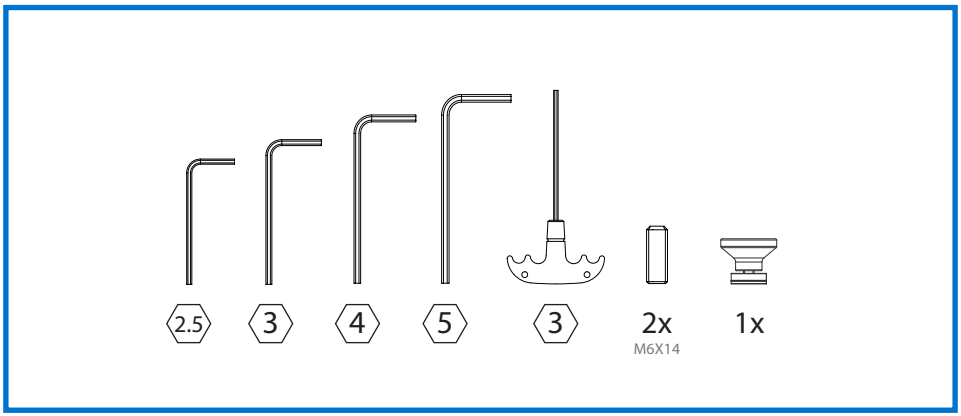
Installation och underhåll måste utföras av kvalificerad teknisk personal och i enlighet med monterings- och underhållsinstruktionerna (se avsnitten ”Montering” och ”Underhåll”) i denna manual.

20861-004

01/16

MONTERINGSANVISNING

Vagnen X5L är en medicinteknisk produkt av klass I enligt klassificeringsreglerna i bilaga VIII och är märkt med CE-märkning i enlighet med förordningen om medicintekniska produkter (MDR) (EU) 2017/745. Den uppfyller IEC 60601-1:2005+AMD1:2012+AMD2:2020 och uppfyller de allmänna säkerhets- och prestandakraven i bilaga I till ovannämnda medicintekniska förordningen.



Reproduktion, duplicering eller översättning, även i form av utdrag, är förbjudet utan föregående tillstånd från Multix Solutions S.r.l.

MONTERINGSANVISNING
20861-004 - Smart vagn med isoleringstransformator

! Om det finns tillbehör, se instruktionerna för dessa innan vagnen monteras

1

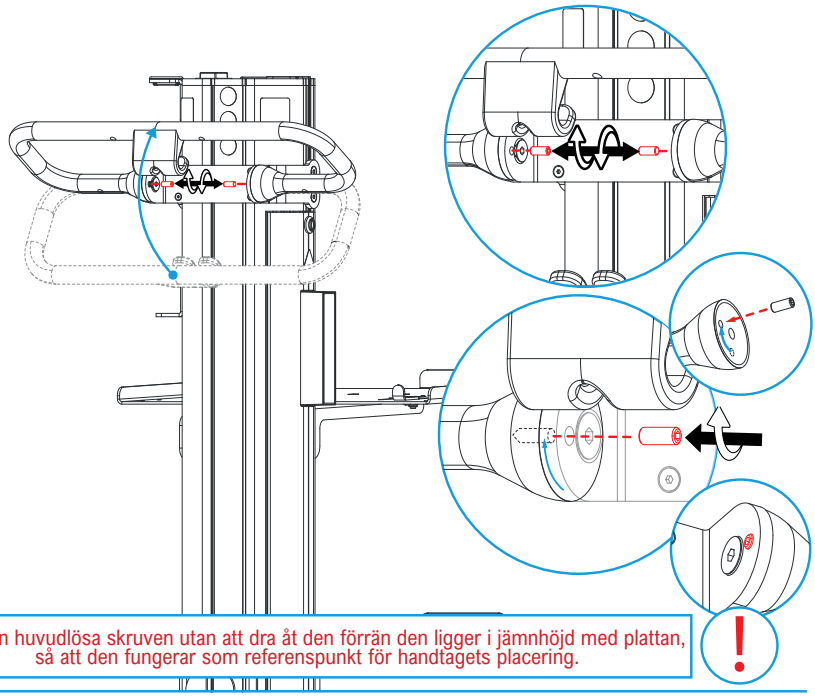
2x

M6X14

3

TORQUE

0,5 Nm



Sätt i den huvudlösa skruven utan att dra åt den förrän den ligger i jämnhöjd med plattan, så att den fungerar som referenspunkt för handtagets placering.

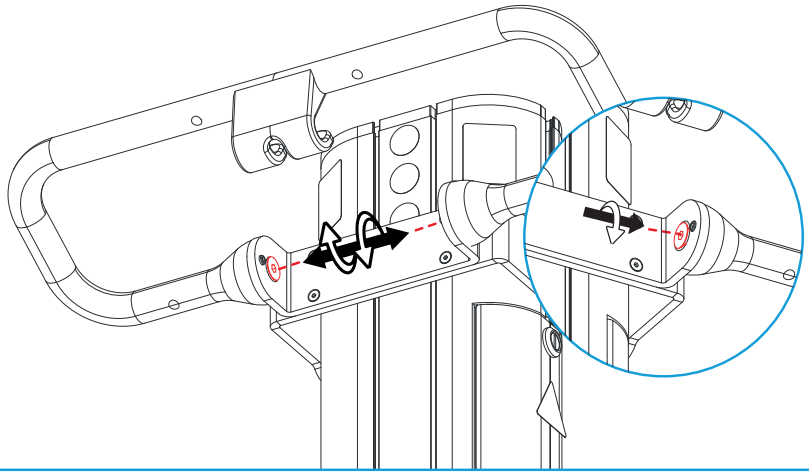
!

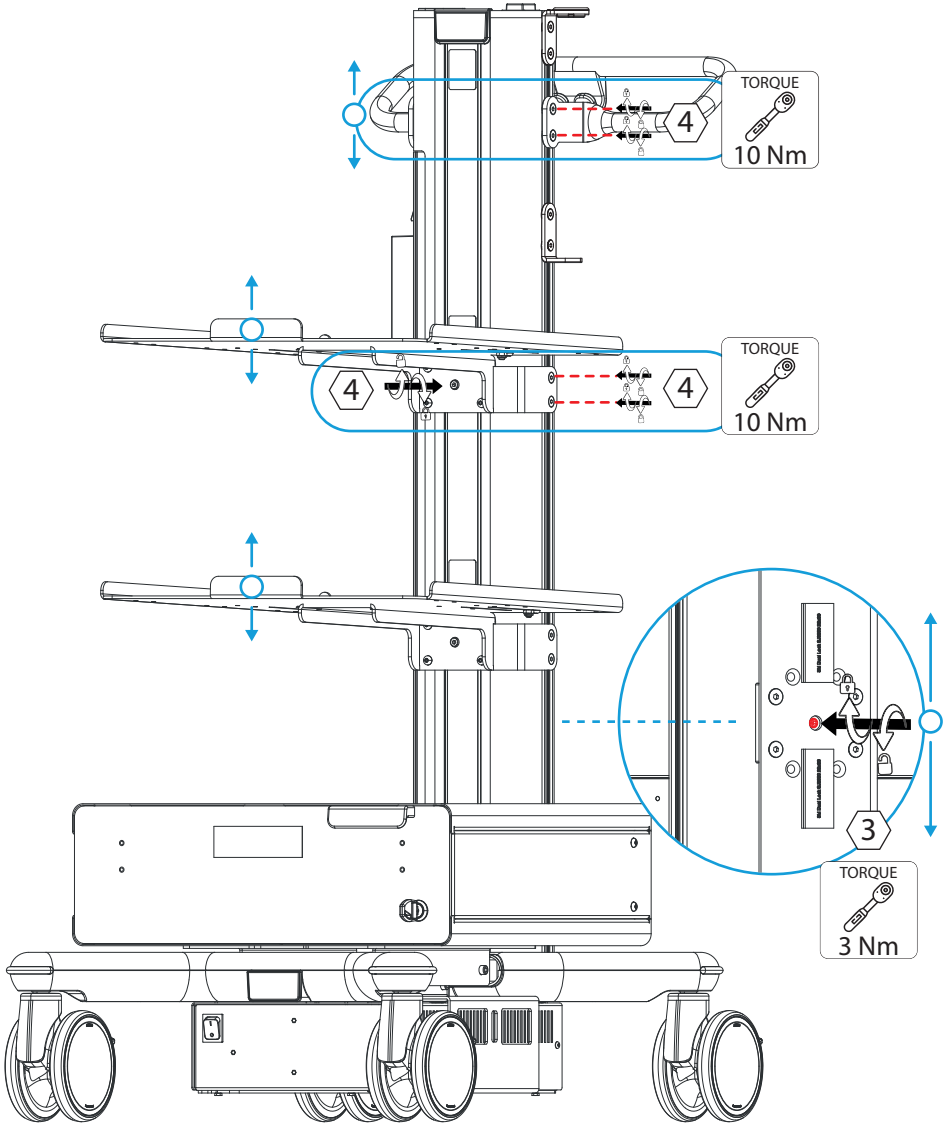
2

5

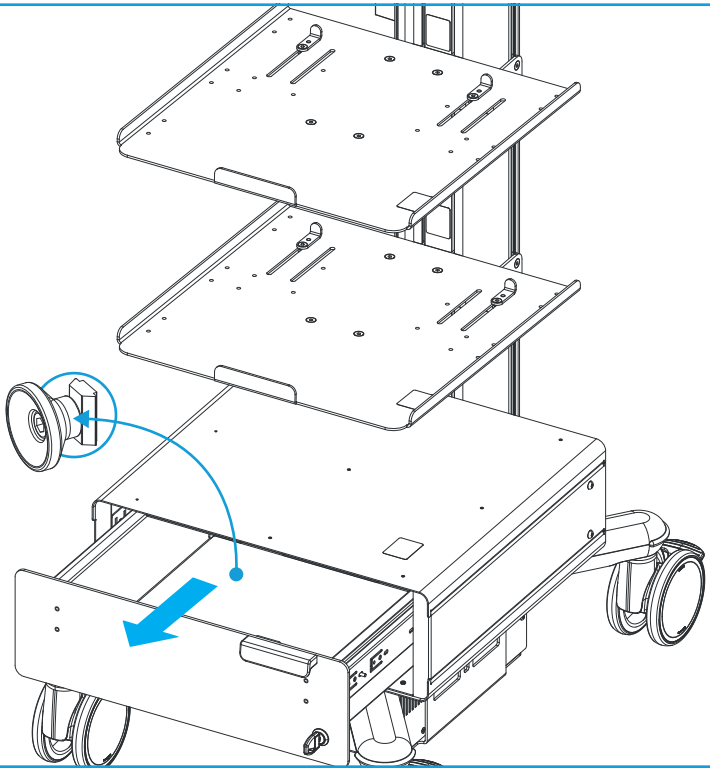
TORQUE

16 Nm




TORQUE
4
10 Nm
TORQUE
4
4
10 Nm
3
TORQUE
3 Nm

3



4

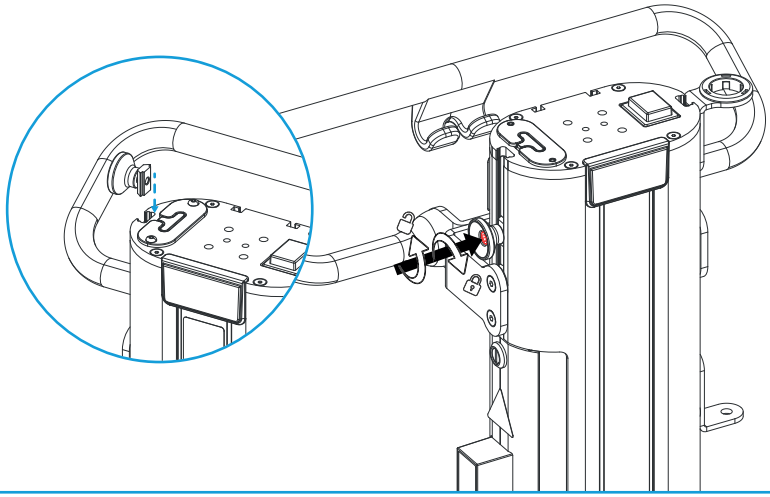


1x

5

TORQUE

3 Nm



Viktiga meddelanden

AVSIKTEN MED PRODUKTEN

Smart vagn med isoleringstransformator – 20861-004 möjliggör transport **av enheter och deras tillbehör** mellan flera terapiplatser inom sjukhusmiljöer och vårdinrättningar.

ALLMÄNNA SÄKERHETSKRAV

- Vagnens manual måste läsas noggrant före användning.
- Denna användarmanual är en integrerad del av vagnen och ska därför sparas under hela produktens användningstid för framtida referens.
- Produkten är skapad uteslutande för de metoder som anges i användarmanualen. All annan användning anses vara felaktig.
- Vid tveksamheter, kontakta tillverkaren.

- **Multix Solutions ansvarar inte för personskador och/eller egendomsskador som uppstår till följd av felaktig användning.**
- Manipulation eller skada som orsakas av felaktig användning av vagnen upphäver omedelbart garantin.
- Ändringar av enheten är inte tillåtna.
- Reparationer får endast utföras av Multix Solutions eller uttryckligen auktoriserad personal.
- Multix Solutions ansvarar endast för säkerheten, tillförlitligheten och prestandan hos enheten om ändringar och reparationer utförs av Multix Solutions eller personal som uttryckligen är auktoriserad av Multix Solutions.

- För att säkerställa patientsäkerhet och störningsfri drift rekommenderar vi att endast originaltillbehör från Multix används. Multix Solutions tar inget ansvar för användning av tillbehör som inte ingår i vagnen.
- Efterföljande installation av Multix-systemkomponenter måste utföras av kvalificerad personal.
- Alla som gör ändringar i systemet genom att installera tillbehör och/eller extra utrustning på vagnen konfigurerar systemet och ansvarar för att systemet uppfyller den gällande versionen av CEI 60601-1.

- Observera den maximala effekt (VA eller ampere) som kan dras från uttagen enligt etiketten på vagnen

MAX. RATING
10A - 250V AC - 50/60 Hz

- Observera att det inte är möjligt att ansluta en extra grenuttag till det befintliga grenuttaget.
- Endast enheter som uppfyller kraven i EN IEC 60601-1 får anslutas till det befintliga grenuttaget.

- Grenuttaget får endast användas för att förse enheter som är en del av det medicinska elsystemet installerat på vagnen med ström; anslutning av en enhet som inte är en del av det medicinska elsystemet kan medföra fara.
- I det elektromedisinska system som uppstår vid sammansättning av medicinska enheter på vagnen och som drivs av grenuttaget, får strömmen i skyddsjordsledaren i grenuttaget inte överstiga 5 mA.
- När enheter ansluts till grenuttaget måste kontakterna säkras med hjälp av anti-utdrag-enheter som finns på vagnen.

- Alla olyckor som involverar X5L-vagnen måste rapporteras till tillverkaren.

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Säkerheten för vagnen säkerställs genom att följande varningar efterlevs:

- Kontrollera att vagnen motsvarar den begärda produkten.
- Kontrollera att vagnen inte är skadad eller trasig under transport.
- Kontrollera att rörliga och låsbara delar, såsom hjul, bromsar och (om närvarande) gasfjäder, fungerar korrekt.

- Innan systemet och dess tillbehör monteras måste alla fyra hjul på vagnen vara låsta.
- När vagnen inte används, se till att hjulen är låsta och att systemet inte står på ojämna ytor.
- Alla hjul måste låsas upp innan vagnen skjuts.
- Innan transport måste de ledade armarna fällas in i viloläge och låsas fast. Om detta inte görs kan vagnen välta och orsaka personskador.

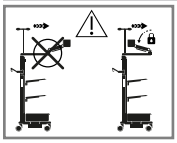
- Enheten är endast avsedd för inomhusbruk.
- Enheten är inte lämplig för potentiellt explosiva, syreberikade eller brandfarliga miljöer.
- Använd inte vagnen i explosiva miljöer när en isoleringstransformator är monterad.
- Produkten är inte avsedd för användning inom MR-miljöer.

- Förvara inte behållare med vätska på vagnen för att undvika elektriska stötar som kan uppstå om vätska läcker in i strukturen och på elektrisk utrustning.

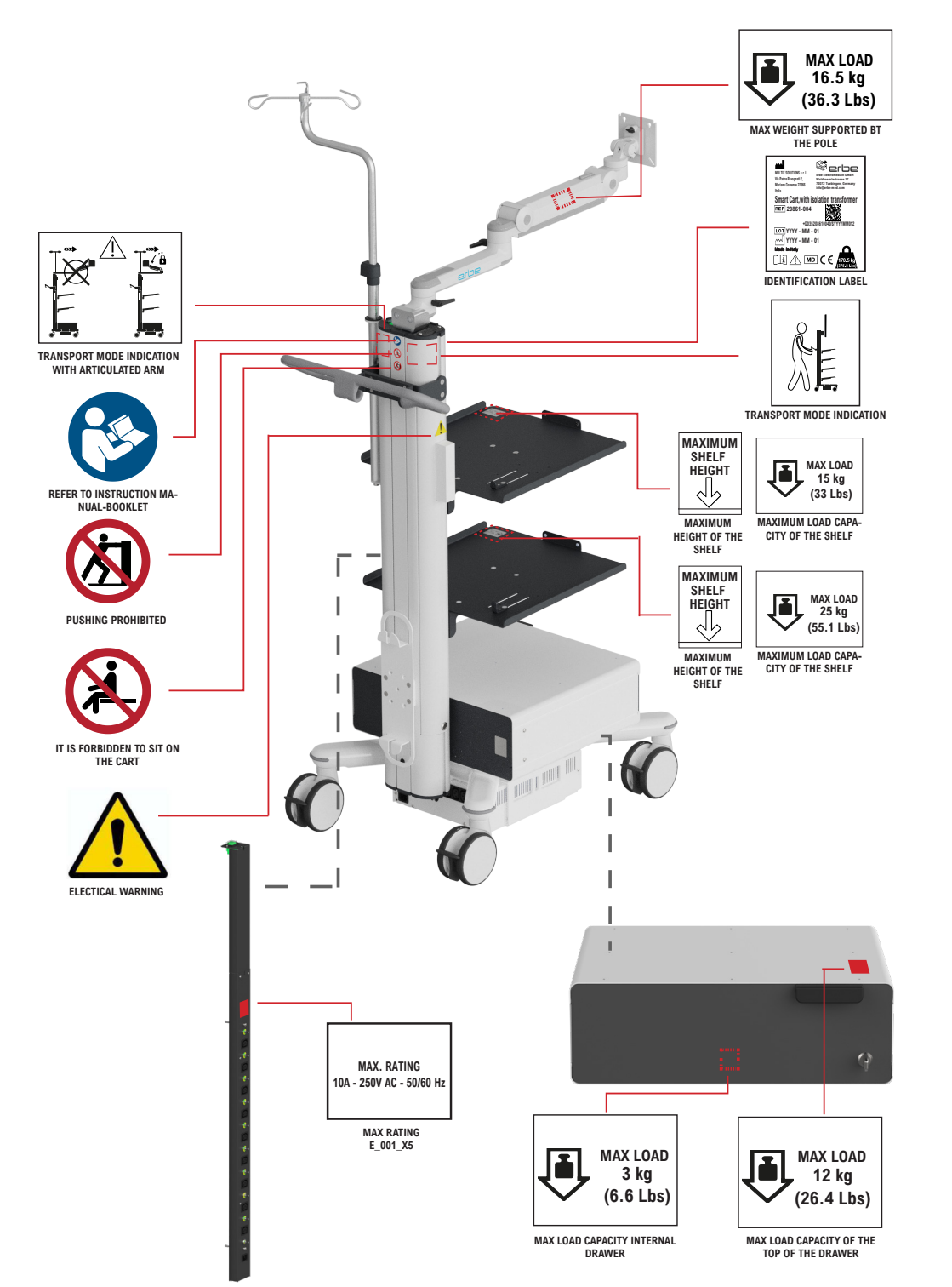
- Om elektrisk utrustning ansluts till grenuttaget skapas ett MES (Medical Electrical System), vilket minskar säkerhetsnivån.
Verifiera den ömsesidiga elektromagnetiska kompatibiliteten hos den utrustning som placeras i vagnens struktur.
Den person som ansvarar för installationen av detta MES måste säkerställa att systemet uppfyller kraven i EN 60601-1 och artikel 22 i MDR.
- Använd endast utrustning och tillbehör som anses vara ofarliga, som uppfyller kraven i IEC 60601-1 eller som har testats enligt IEC. Vid tveksamhet, genomför en riskanalys (ISO 14971).

Viktiga meddelanden

Följande symboler förekommer på vagnen eller i instruktionerna:

	Försiktighet
	Instruktion för operation
	CE-märkning
	Tillverkare
	Tillverkningsdatum
	Batch-kod
	Katalognummer
	Medicinteknisk produkt
	Se användarhandboken
	Distributör
	Varning
	Indikering av transportläge
	Indikering av transportläge med ledad arm

	Maximal lastkapacitet för vagn
	Ledningshjul: markerade med en gul prick
	Pushing förbjudet
	Det är förbjudet att sitta på vagnen
	Bräcklig, hantera med försiktighet
	Orientering
	Begränsning av luftfuktighet
	Temperaturgräns
	Håll dig torr
	Håll dig borta från solljus
	Unik enhetsidentifierare
	Maximal last för tillbehör och kringutrustning
	Maximal hyllhöjd


MAX LOAD
16.5 kg
(36.3 Lbs)
MAX WEIGHT SUPPORTED BT THE POLE
IDENTIFICATION LABEL
TRANSPORT MODE INDICATION WITH ARTICULATED ARM
TRANSPORT MODE INDICATION
REFER TO INSTRUCTION MANUAL-BOOKLET
MAXIMUM SHELF HEIGHT
MAXIMUM HEIGHT OF THE SHELF
MAX LOAD
15 kg
(33 Lbs)
MAXIMUM LOAD CAPACITY OF THE SHELF
PUSHING PROHIBITED
MAXIMUM SHELF HEIGHT
MAXIMUM HEIGHT OF THE SHELF
MAX LOAD
25 kg
(55.1 Lbs)
MAXIMUM LOAD CAPACITY OF THE SHELF
IT IS FORBIDDEN TO SIT ON THE CART
ELECTICAL WARNING
MAX. RATING
10A - 250V AC - 50/60 Hz
MAX RATING
E_001_X5
MAX LOAD
3 kg
(6.6 Lbs)
MAX LOAD CAPACITY INTERNAL DRAWER
MAX LOAD
12 kg
(26.4 Lbs)
MAX LOAD CAPACITY OF THE TOP OF THE DRAWER

TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR

För att säkerställa patientsäkerhet och störningsfri drift rekommenderar vi att endast originaltillbehör från Multix används, samt att uppmärksamma den minimi- och maximilast som anges på komponenten.
Användaren/systemoperatören ansvarar om icke-Multix-tillbehör används eller om de överbelastas.

Kontakta info@multix-trolley.com för ett komplett utbud av tillgängliga tillbehör.

Använd endast reservdelar som tillhandahålls av Multix Solutions.
Skadade delar bör endast bytas ut av kvalificerad personal.

Kontakta din lokala distributör och/eller Multix Solutions för reservdelar.

LEDARMSARMAR

Observera även följande instruktioner:
- När den ledade armen, på vilken instrumenten är monterade, är i horisontellt läge eller höjdjusterad, se till att det finns tillräckligt med fritt utrymme runt om för de instrument som stöds.
- De monterade instrumenten får inte kollidera med andra instrument, andra komponenter, stödkonstruktionen eller väggarna.
- När de ledade armarna ska demonteras eller flyttas, måste instrumentet som är monterat på armen först tas bort.
- När en ledad arm finns i konfigurationen är det obligatoriskt att montera en låda för X5L-plattformen ovanpå basen.
- Se till att minimilast och maximilast som anges på komponenten efterlevs.

Innan transport måste de ledade armarna fällas in i viloläge och låsas fast. Om detta inte görs kan vagnen välta och orsaka personskador.

ISOLERINGSTRANSFORMATOR OCH ISOLATIONSMONITOR

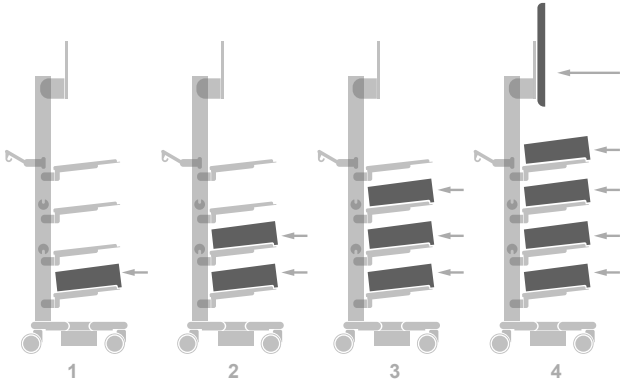
För all information relaterad till isoleringstransformatorn och isolationsmonitorn, vänligen se instruktionsmanualerna som medföljer transformatorn respektive monitorn som levereras med vagnen.

INSTRUKTIONER OCH LASTNINGSSEKVENS

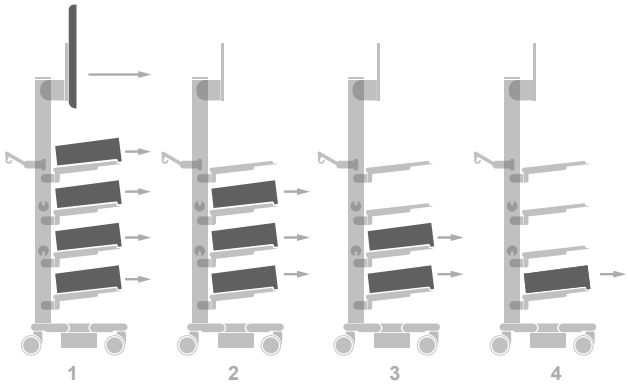
- DET ÄR FÖRBJUDET ATT SITTA PÅ VAGNEN ELLER DESS HYLLOR.
- DET ÄR FÖRBJUDET ATT SKJUTA NÄR HJULEN ÄR LÅSTA
- **Observera de maximala belastningarna som anges på ytorna av systemets komponenter (t.ex. brickor) och kringutrustning.**
- Säkerställ att **den totala vikten av den monterade konfigurationen** (inklusive enheter och tillbehör) **inte överskrider den totala vikt som anges på etiketten på vagnen och på nästa sida under avsnittet ”position och transportriktning”.**

- Placera utrustningen på vagnen enligt den lastningsordning som beskrivs nedan:

VAGNEN MÅSTE LASTAS FRÅN BOTTEN OCH UPPÅT;
TUNGA ENHETER MÅSTE PLACERAS PÅ DE NEDRE HYLLORNA eller INSTALLERAS I ENLIGHET MED ERBE ELEKTROMEDIZIN GMBH:S INSTALLATIONSANVISNINGAR;
MONTERA OCH LASTA MONITORSTÖDET SIST



VID LOSSNING, FÖLJ MOTSATT ORDNING.



- När vagnen är lastad, kontrollera att alla produkter är säkrade för att förhindra att de faller.

UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA DESSA INSTRUKTIONER KAN ORSAKA ATT VAGNEN TIPPAR ÖVER!

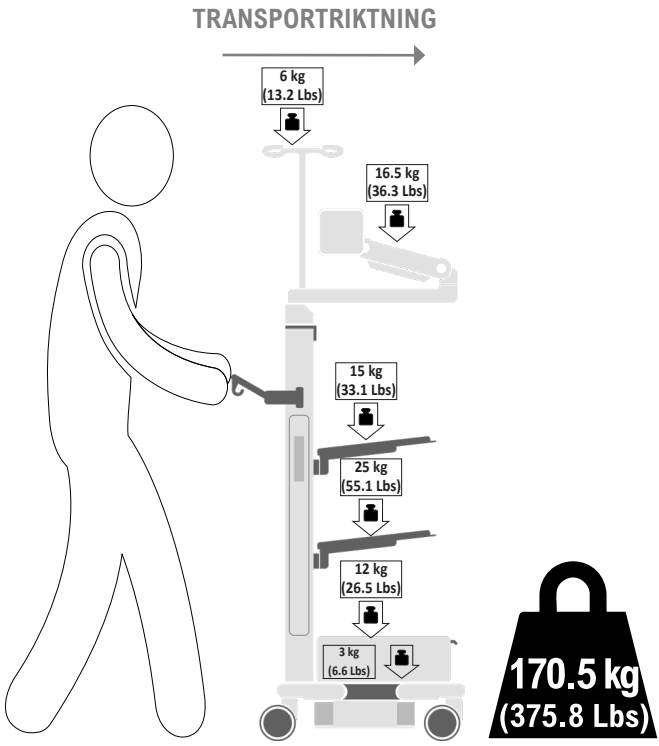
POSITION OCH TRANSPORTRIKTNING

Transport måste utföras under följande förhållanden:

Innan transport ska du se till att den ledade armen är ordentligt låst i viloläge och att droppstativet är sänkt till lägsta möjliga höjd. Om detta inte görs kan vagnen välta och orsaka personskador.

- Innan vagnen flyttas, se till att strömkabeln är frånkopplad från eluttaget och att hjulen är upplåsta och fria.
- Kontrollera att all utrustning/produkter på vagnen är säkrade mot att falla.
- När vagnen flyttas, se till att transporten sker genom att trycka handtaget framåt i riktning som visas i bilden nedan.
- Undvik att använda överdriven kraft när vagnen skjuts.
- Flytta vagnen med en maximal hastighet på 4 km/h.
- För att förhindra att vagnen tippar, måste handtaget hållas när vagnen skjuts över hinder (t.ex. elkablar).
- På ramper med en maximal lutning på 10° ska det säkerställas att vagnen kan stoppas när som helst.

Även om alla försiktighetsåtgärder har vidtagits för att säkerställa produktens maximala stabilitet, måste uppmärksamhet ägnas åt ojämna golv, hissdörrsramar, kablar etc. för att undvika olyckor.



MAXIMAL VIKT FÖR KONFIGURATIONEN

Tillägg

UNDERHÅLL

Installation och underhåll måste utföras av kvalificerad teknisk personal och i enlighet med monterings- och underhållsinstruktionerna (se avsnitten ”Montering” och ”Underhåll”) i denna manual.

- Kontrollera alla fästpunkter och mekanismer var sjätte månad för att säkerställa säkerheten.
- Underhåll måste utföras av kvalificerad teknisk personal.
- Vid problem vid underhållskontroll, kontakta tillverkaren direkt.
- Följ nedanstående instruktioner för förvaring och transport samt de som finns på förpackningen för korrekt hantering av vagnen:

Omgivningstemperatur: mellan -20 °C och 60 °C
Luftfuktighet: 5% - 85% RF

RENGÖRING

- Rengör metall- och/eller plastytor regelbundet med icke-frätande, pH-neutrala rengöringsmedel och en mjuk borste, trasa eller svamp.
- Häll inte flytande rengöringsmedel som innehåller klor, ammoniak eller oljiga/feta ämnen direkt på ytorna.

SERVICE LIVSLÄNGD OCH AVFALLSHANTERING

- Produktens livslängd är 10 år.
- Vagnen, förpackningen samt elektriska och elektroniska delar måste kasseras enligt lokala eller nationella regler.
- Elektrisk och elektronisk utrustning ska kasseras enligt WEEE-direktivet. För mer information, se avfallshanteringsinstruktionerna i användarmanualen som medföljer utrustningen..

kartong och invändiga förstärkningar	invändig förpackning
	
KARTONG	POLYETEN MED LÅG DENSITET

- För ytterligare information, kontakta din lokala distributör.

Utgivningsdatum: 2026 - 10
M.A. ASM_000ERBEDEX5L (X5L)

Distributör: **Erbe Elektromedizin GmbH**

Waldhoernlestrasse 17

72072 Tuebingen, Germany

info@erbe-med.com

Tillverkare: **Multix Solutions s.r.l.**

Via Padre Rovagnati 2

22066

Mariano Comense (CO)

Italy

www.multix-trolley.com